

These data are part of the Supplementary Material attached to Guardiano et al. (2022). Please, cite it as follows:

Guardiano Cristina, Michela Cambria and Vincenzo Stalfieri (2022) Number Morphology and Bare Nouns in Some Romance Dialects of Italy. *Languages* 7: 255.

<https://doi.org/10.3390/languages7040255>, Supplementary Material available at <http://www.parametriccomparison.unimore.it/site/home/projects/prin-2017/documents-and-materials.html>, accessed on DD/MM/YYYY.

Questionnaire – Bare Nouns

NOTE: Red characters indicate that the sentence is ungrammatical in Italian

	Italian version	English translation	Botrugno	English translation (if the example differs from the original)
<i>Plural object</i>				
1.	Ieri zia Maria e zio Giovanni hanno sbucciato fagioli per tutto il pomeriggio	Yesterday my Aunt Maria and my Uncle Giovanni have been peeling beans all afternoon	addzu tajjatu tʃipudde finu a tʃantʃiri	I have been cutting onions until I cried
2.	Gianni vende patate	Gianni sells potatoes	u ddzuanni vinne patate	
3.	Quel negozio vende frigoriferi?	Does that shop sell fridges?	addzu mannate lettere a tutti	I wrote letters to everybody
4.	L'altro giorno ho trovato formiche nel salone	I found ants in the living room the other day	l atru ddzurnu addzu kkjatu furmike a tutte vanne	
<i>Plural object modified by an adjective</i>				
5.	Zia Maria e zio Giovanni sbucciano fagioli bianchi da quando erano piccoli	My Aunt Maria and my Uncle Giovanni have been peeling white beans since they were young	i ttsii mei koggjine pasuli bbjanki te kwannu erane vappɔni	
6.	La polizia ha interrogato Gianni e lui ha raccontato bugie enormi	The police questioned Gianni and he told huge lies	ddu kristjanu kunta fatti vekkji	That man tells old stories
7.	Quella ditta costruisce/ha costruito case grandissime	That firm builds/built huge houses	dda ditta fafe kase bbedde	That firm builds beautiful houses

These data are part of the Supplementary Material attached to Guardiano et al. (2022). Please, cite it as follows:

Guardiano Cristina, Michela Cambria and Vincenzo Stalfieri (2022) Number Morphology and Bare Nouns in Some Romance Dialects of Italy. *Languages* 7: 255.

<https://doi.org/10.3390/languages7040255>, Supplementary Material available at <http://www.parametriccomparison.unimore.it/site/home/projects/prin-2017/documents-and-materials.html>, accessed on DD/MM/YYYY.

8.	Ho comprato pomodori maturi per fare la salsa	I bought ripe tomatoes to make the sauce	addžu kkjatu libbri vekkji	I found old books
<i>Mass object</i>				
9.	Ho trovato polvere da tutte le parti	I found dust everywhere	addžu kkjatu terra a tutte vanne	
10.	Hai farina?	Have you got any flour?	vinditi farina	Do you sell any flour?
<i>Mass object modified by an adjective</i>				
11.	Ieri alla fiera hanno distribuito vino rosso per tutti	They gave out red wine for everyone at the fair yesterday	mbiu vinu rüssu te tanti anni	I have drunk red wine for many years
12.	Hai pesce fresco?	Have you got any fresh fish?	tieni piŷŷe frisku	
<i>Singular object</i>				
13.	Ho preparato torta	I made a cake	*	
<i>Singular object modified by an adjective</i>				
14.	Ho preparato torta buonissima	I made a very good cake	*	
<i>Plural subject</i>				
15.	Turisti sono arrivati in questo periodo	Tourists arrived in this period	*	
16.	Foglie sono cadute su tutta la strada	Leaves have fallen all over the road	*	
<i>Plural subject modified by an adjective</i>				
17.	Turisti spagnoli sono arrivati in città	Spanish tourists have come to town	?? turisti stranjeri su rrijati u mese	

These data are part of the Supplementary Material attached to Guardiano et al. (2022). Please, cite it as follows:

Guardiano Cristina, Michela Cambria and Vincenzo Stalfieri (2022) Number Morphology and Bare Nouns in Some Romance Dialects of Italy. *Languages* 7: 255.

<https://doi.org/10.3390/languages7040255>, Supplementary Material available at <http://www.parametriccomparison.unimore.it/site/home/projects/prin-2017/documents-and-materials.html>, accessed on DD/MM/YYYY.

			arretu	
18.	Rami secchi sono caduti sulla strada	Dead branches have fallen on the road	?? fɔjje sikke su kkadute pe la via	
<i>Mass subject</i>				
19	Polvere piove dappertutto	It's raining/has rained dust	*	
<i>Mass subject modified by an adjective</i>				
20.	Polvere rossa piove dappertutto	It's raining/has rained red dust	*	
<i>Singular subject</i>				
21.	Studentessa è venuta a parlarmi	A student came to talk to me	*	
<i>Singular subject modified by an adjective</i>				
22.	Studentessa americana è arrivata	An American student (female) came	*	
<i>Plural postverbal subject</i>				
23.	Sono arrivati turisti in questo periodo	Tourists arrived in this period	lu mese arretu su rriati turisti	
24.	Sono cadute foglie su tutta la strada	Leaves have fallen all over the road	pi tutta la via su kkadute fɔjje	
<i>Plural postverbal subject modified by an adjective</i>				
25.	Sono arrivati turisti spagnoli in città	Spanish tourists have come to town	u mese arretu su rrijati turisti stranjeri	
26.	Sono caduti rami secchi sulla strada	Dead branches have fallen on the road	pe la via su kkadute fɔjje sikke	

These data are part of the Supplementary Material attached to Guardiano et al. (2022). Please, cite it as follows:

Guardiano Cristina, Michela Cambria and Vincenzo Stalfieri (2022) Number Morphology and Bare Nouns in Some Romance Dialects of Italy. *Languages* 7: 255.

<https://doi.org/10.3390/languages7040255>, Supplementary Material available at <http://www.parametriccomparison.unimore.it/site/home/projects/prin-2017/documents-and-materials.html>, accessed on DD/MM/YYYY.

<i>Mass postverbal subject</i>				
27.	Piove/Ha piovuto polvere	It's raining/has rained dust	sta ssia fumu te tutte vanne	Smoke was coming out from everywhere
<i>Mass postverbal subject modified by an adjective</i>				
28.	Piove/Ha piovuto polvere rossa	It's raining/has rained red dust	a kkjoppitu terra russa	
<i>Singular postverbal subject</i>				
29.	È venuta studentessa a parlarmi	A student came to talk to me	*	
<i>Singular postverbal subject modified by an adjective</i>				
30.	È venuta studentessa americana	An American student (female) came	*	
<i>Plural subject of existential sentence (with locative coda)</i>				
31.	Sul vestito ci sono macchie	There are stains on the dress	ntra ssu vistitu ntġi su mmakkje	
<i>Mass subject of existential sentence (with locative coda)</i>				
32.	C'è acqua sul tavolo	There's water on the table	ntġe akkwa ntra a vaska	There's water in the basin
<i>Plural subject of existential sentence (with locative coda) modified by an adjective</i>				
33.	Sul vestito ci sono macchie nere	On the dress there are black stains	ntra ssu vistitu ntġi su mmakkje niure	
<i>Mass subject of existential sentence (with locative coda) modified by an adjective</i>				
34.	C'era aria viziata di là	There was spoiled air in there	ntġe akkwa ttsottsa ntra a vaska	There's muddy water in the basin

These data are part of the Supplementary Material attached to Guardiano et al. (2022). Please, cite it as follows:

Guardiano Cristina, Michela Cambria and Vincenzo Stalfieri (2022) Number Morphology and Bare Nouns in Some Romance Dialects of Italy. *Languages* 7: 255.

<https://doi.org/10.3390/languages7040255>, Supplementary Material available at <http://www.parametriccomparison.unimore.it/site/home/projects/prin-2017/documents-and-materials.html>, accessed on DD/MM/YYYY.

<i>Plural subject of existential sentence (with a relative clause as the coda)</i>				
35.	Ci sono studenti sfaticati (= esistono studenti che sono sfaticati)	There are laggard students (= there exist students who are laggard)	ntʃi stannu vaɲɲoni ka nu ne nkɔɔda ffannu njentsi	There are boys that do not want to do anything
36.	Ci sono bambini spensierati (= esistono bambini che sono spensierati)	There are carefree children (= there exist children who are carefree)	ntʃ'erane vaɲɲoni ka fuʃiane sentsa maʎʎetta	There were children who were running without their shirts
37.	Ci sono macchie che non se ne vanno	There are stains that don't go away	ntʃi su ntsivamente ka nu sse ne annu	
<i>Mass subject of existential sentence (with a relative clause as the coda)</i>				
38.	C'è vino che migliora quando invecchia	There's wine that gets better when it gets old	ntʃe akkwa ka nu tte faʃe passare a site	There's water that does not quench your thirst
<i>Singular subject of existential clause</i>				
39.	C'è pianta in giardino	There is a plant in the garden	*	
40.	C'è pianta malata	There is a sick plant	*	
41.	C'è pianta che sta appassendo	There is a plant that's withering	*	